



Etnobotánica y la Pérdida de Conocimiento Tradicional en el Siglo 21

Carlos R. Ramirez

Editorial

Los etnobotánicos han estado históricamente preocupados con la amenaza a las culturas tradicionales y sus conocimientos sobre los usos y relaciones con plantas desde sus inicios. Durante las tres décadas pasadas del último siglo, el trabajo se ha centrado en la necesidad de catalogar el conocimiento de plantas en una carrera con la rápida desaparición de los recursos naturales, principalmente los Bosques Tropicales. Era claro entonces así como es claro ahora que hay una fuerte relación entre la destrucción de bosques tropicales y de otros ecosistemas y la disminución de diversidad biológica, así como de la pérdida cultural. Muchos etnobotánicos se aventuraron a lugares lejanos a catalogar todas las plantas usadas por gente indígena en su vida cotidiana antes de que sus ecosistemas fuesen convertidos a pastizales de ganado o zonas petroleras y plantaciones de monocultivos. Después del trabajo arduo en lugares como la amazonía y mesoamérica, varios científicos produjeron trabajos detallados, los cuales sentaron la base para la próxima generación de etnobotánicos como Alcorn (1984), Boom (1996), Schultes (1973), y Spruce (1970).

Así como la etnobotánica maduraba, científicos hacen preguntas más complejas pero las cuestiones siguen igual: el conocimiento tradicional se sigue perdiendo alrededor del mundo. Las razones de este fenómeno varían de lugar a lugar pero hay patrones similares en países tropicales donde urbanitas se están mudando a áreas históricamente habitadas por gente indígena. Los "paraísos" tropicales se están convirtiendo en centros comerciales que incluyen sus propias canchas de golf y otras comodidades que reemplazan la vegetación tropical nativa. Este patrón es la causa principal de la pérdida de biodiversidad en lugares como Panamá. En países como El Salvador, la urbanización es la causa principal de la deforestación y el poco bosque tropical aún presente está dando camino a atracciones turísticas y a proyectos habitacionales.

El turismo de hoy en día es amplio y si es adecuadamente manejado puede tener efectos positivos en la comunidades. Hemos visto muchos buenos ejemplos de ecoturismo y sus beneficios. En algunos casos, sin embargo, ha

tenido impactos negativos en comunidades locales. La gente indígena generalmente han tenido poco o ninguna contribución a su implementación y los resultados han sido devastadores a el medio ambiente y en la diversidad cultural. Un patrón que se ha desarrollado en años recientes es el turismo para experimentar plantas psicotrópicas en lugares como la amazonía. En este caso, el resultado ha sido el abuso y la sobre recolecta de plantas ceremoniales sagradas como la ayahuasca (*Banisteriopsis caapi* (Griseb.) Morton, Malpigiaceae) y su ingrediente adjunto chacruna (*Psychotria viridis* Ruiz & Pavón, Rubiaceae). Durante mi último viaje a la amazonía peruana el pasado enero (2007), los chamanes locales y biólogos indicaron que estas importantes plantas para el chamanismo son sagradas y que la gente tiene que caminar largas distancias para recolectarlas. Ellos están de acuerdo que el incremento de este tipo de turismo ha llevado a la baja disponibilidad de tales plantas. Este fenómeno está ocurriendo también en ecosistemas templados y boreales donde canchas de golf y casinos están reemplazando los ecosistemas naturales. Un buen ejemplo en este caso es el del Black Ash (*Fraxinus nigra* Marshall, Oleaceae) utilizado por los Mohawks para elaborar cestas. Este árbol es más y más difícil encontrarlo dentro de su reserva en el norte del Estado de Nueva York.

El desarrollo es parte de nuestras sociedades y toda nación, comunidad, o vecindario quiere progreso. Obvia-

Correspondence

Carlos R. Ramirez, Department of Biology, Southern Connecticut State University, 501 Crescent Street, New Haven, Connecticut 06515, U.S.A.
ramirezc1@southernct.edu

Ethnobotany Research & Applications 5:241-244 (2007)

mente, todos tienen una noción diferente de que es desarrollo y de cual es su papel en nuestras sociedades. Ningún científico puede estar en contra del desarrollo, ya que todos nos beneficiamos de él: tecnología, acceso a nuestros sitios de estudio y otros productos del desarrollo. Sin embargo, necesitamos estar alertas en como el desarrollo puede ser utilizado para quitar los derechos a la gente, particularmente los derechos bioculturales de recursos naturales y sociales. Por esta razón, usando el desarrollo en una forma positiva para reforzar la gente indígena para que pueda simplemente beneficiar a aquellos con intereses en la etnobiología ya que si las diversas culturas indígenas sobreviven, siempre habrá gente de quien aprender e intercambiar conocimiento etnobiológico.

En este artículo intento indicar como el desarrollo esta retando la sobrevivencia de culturas tradicionales y a grupos étnicos. También intento presentar los efectos en el Conocimiento Ambiental Tradicional (CAT) y luego enfocaré el posible papel que los etnobotánicos actuales pueden jugar para frenar o reducir tal perturbante fenómeno cultural. Es importante entender que frenar el desarrollo o el turismo no es la respuesta a estos temas, sino encontrar fines comunes en estos proyectos. Por lo tanto, propongo que estas ideas sean usadas como puntos iniciales para ampliar al discusión.

Los siguientes puntos los basó en mis viajes, visitas, colaboración y trabajo de campo como etnobotánico a través del Neotrópico y de Norte America. Por esta razón, algunos de estos puntos pueden ser más relevantes a las américas que a comunidades indígenas del paleotrópico. Sin embargo, otras partes del mundo pueden estar o están experimentando cambios similares y los sistemas de conocimiento tradicional son tan amenazados como en el resto del mundo.

I. El conocimiento tradicional se está perdiendo debido a el rápido desarrollo en muchas áreas donde gente indígena vive.

Cambios rápidos están ocurriendo en áreas donde gente indígena vive. Aunque ellos pueden haber vivido en un dado lugar por generaciones, generalmente carecen de títulos de propiedades y no tienen los recursos monetarios para legalmente defender sus derechos. Ellos tienden a estar en desventaja porque en muchos países los asuntos legales en relación a la tenencia de la tierra deben ser resueltos en la capital del país y ellos no tienen los recursos para viajar a ellas, ni para contratar expertos para defenderlos. Contrario a otros países, los gobiernos de naciones en desarrollo no proveen los servicios para asistir a tal gente en procesos legales.

II. La gente indígena está siendo desplazada para dar espacio a proyectos de desarrollo como turismo y para comunidades de jubilados.

Gente indígena que es desplazada por proyectos turísticos o por nuevos dueños de la tierra no tienen otra opción si es que quieren continuar sus tipos de vidas y culturas rurales, sino mudarse a áreas forestales, incluyendo áreas naturales protegidas. El occidente de Panamá está experimentando éste fenómeno. En países como El Salvador, la áreas más productivas están siendo convertidas en zonas libres o en parques industriales. Cuando las bien conocidas maquiladoras son establecidas, nuevos proyectos habitacionales son creados cerca de ellas. En éste caso, las personas que viven en el área tienen que marcharse a tierras menos productivas y talar la poca vegetación que aun queda en el país.

III- Los indígenas están siendo obligados a mudarse de tierras habitadas por largo tiempo a áreas boscosas primarias, incluyendo tierras protegidas.

La gente indígena que está siendo desplazada por desarrollos turísticos o por nuevos dueños de la tierra no tiene otra opción si quieren continuar su tipo de vida rural y continuar con su cultura, si no el mudarse a zonas boscosas primarias, incluyendo áreas naturales protegidas. El occidente de Panamá está afrontando este fenómeno. En países como El Salvador, las tierras más productivas están siendo convertidas en zonas libres y parques industriales. Tal como las conocidas maquiladoras se establecen, nuevos proyectos de vivienda son creados cerca de ellas. En este caso, la gente que vivía en tal área tiene que irse a tierras menos productivas y talar la poca vegetación que aún queda en el país.

IV. No hay programas para coordinar la rápida compra de tierras por extranjeros y su impacto en las comunidades locales.

Es común hoy en día leer en los periódicos y rotulos a traves de Centroamérica anuncios sobre tierras en venta. La compra ocurre en las ciudades grandes como la Ciudad de Panamá o San Salvador y los nuevos dueños no tienen idea de las implicaciones de comprar tierras en lugares "vírgenes" (no desarrollados) donde vive gente que las habitado por muchos años y donde las familias han construido sus hogares por generaciones. No hay chequeo ni balance para reducir el efecto negativo de la venta de tierras en sitios donde hay evidencia de alta biodiversidad y donde culturas enteras existen y dependen de ese medio ambiente.

Contribución Potencial por la Society for Economic Botany para reducir o dar marcha atrás la Pérdida de Conocimiento Tradicional.

1. Promover colaboración con gente indígena: esto ha sido hecho pero en una forma muy pasiva. La mayoría de proyectos incluyen indígenas como informantes o consultores y no como colaboradores. Necesitamos hacer

un esfuerzo para incluir indígenas como partes integrales de nuestros proyectos. Existe una necesidad de darles sus méritos, no solamente con reconocimientos sino como co-autores de nuestras publicaciones en la misma forma en que incluimos estudiantes o colaboradores académicos que nos ayudan en el campo o en el laboratorio.

2. Ayudar a las comunidades indígenas a levantar mapas de sus tierras para identificar sitios críticos para su sobrevivencia cultural. Necesitamos identificar sitios que albergan variedades silvestres de agrocultivos, plantas medicinales y otros recursos vegetales, incluyendo plantas ceremoniales. En Hawaii, este fue el problema para la familia que nos hospedó a varios de nosotras, después de la reunión "Building Bridges," y nos dijo que necesitaba ser hecha. Al levantar mapas de las tierras, la gente indígena es reforzada con evidencia de pertenencia de las tierras. Esto es aún más poderoso si los mapas incluyen detalles sobre vida silvestre importante para su sobrevivencia. En muchos casos, tales tierras son albergues de especies endémicas, plantas medicinales, plantas ceremoniales y también de sitios arqueológicos nunca reportados. El conocimiento de la biodiversidad por indígenas se erosiona si el acceso a sus recursos naturales es limitado o cuando la biodiversidad disminuye. Hay evidencia de que si las personas no interactúan con la naturaleza el conocimiento sobre ella disminuye en pocas generaciones (Yates & Ramirez-Sosa 2001). Este es el caso de El Salvador donde en una década he documentado una disminución de casi un 50% de conocimiento etnobotánico en poblaciones rurales y urbanas (Ramirez-Sosa 2006). En Bocas del Toro, Panamá, niños estudiantes citaron Coca Cola como el mejor remedio para problemas estomacales.

3. Trabajemos con miembros jóvenes de las comunidades y establezcamos proyectos de colaboraciones a largo plazo que puedan ser ejecutados por ellos. Generalmente queremos trabajar con los ancianos de la comunidad porque poseen nuestro conocimiento sobre plantas y animales y sobre el medio ambiente. Al hacer esto, segregamos y marginamos a los miembros jóvenes de la comunidad y en algunos casos estos jóvenes son únicamente incluidos como cargadores, recolectores, guías o compañía. Tenemos la tendencia a no incluir a los jóvenes en el proceso completo del establecimiento de proyectos o ni tan siquiera en el diseño de los proyectos. Esto es así, a pesar de que realmente los miembros jóvenes de la comunidad son los que vivirán por largo tiempo y podrían dar seguimiento a cualquier estudio planeado para un largo plazo.

4. Promover el intercambio de conocimiento e ideas entre comunidades y científicos al patrocinar miembros de las comunidades en algunos de nuestras reuniones. Esto debería incluir no solamente ancianos sino jóvenes para que puedan regresar a sus comunidades e informarles sobre sus experiencias. Esto es complicado ya que quién elegir al que participa en este tipo de evento

puede crear problemas internos en la comunidad y el acto puede ser percibido como favoritismo para algunos miembros de la comunidad. Yo, creo que se puede hacer con la asistencia de los líderes de la comunidad.

5. Promover el escribir opiniones o cartas en nuestras publicaciones (por ejemplo, *Ethnobotany Research and Applications* Editorial, o *Economic Botany Newsletter*) por gente indígena. Esto les daría una sensación de respeto y de pertenencia. Algunos de nosotros podríamos voluntariamente traducir. Indígenas raramente tienen voz en el movimiento de conservación o en proyectos de investigación. Esto es evidente en su ausencia en reuniones y como autores en las publicaciones (populares o especializadas). Nosotros podemos cambiar este estatus quo al hacerlos co-autores en nuestras publicaciones cuando hayan jugado un papel importante en nuestros proyectos.

6. Aprovechemos las habilidades de los indígenas. No solamente para recolectar e identificar plantas sino con su conocimiento artístico o pedagógico. Esto puede hacerse cuando impartimos cursos en el extranjero al involucrar miembros de las comunidades locales para que demuestren sus habilidades en la fabricación de artesanías como la extracción de fibras vegetales, teñirlas con tintes naturales, y en la fabricación de cestas. Aprender directamente de los artesanos puede ser transformante para los estudiantes y para los profesores y al final proveería un ingreso más para miembros de la comunidad.

7. Eduquemos la próxima generación de etnobotánicos a hacer un esfuerzo para mejorar nuestro involucramiento con las comunidades indígenas donde sea que ellos hagan sus proyectos. Es importante que empecemos a decir "estamos aquí para estudiar con ustedes" en lugar de "estamos aquí para estudiarlos y estudiar su cultura."

Agradecimientos

Me gustaría agradecer al Dr. Will McClatchy por invitarme a escribir este editorial y al SCSU-MRRC por proveer fondos para realizar investigación y viajar a Panamá, El Salvador y Perú. Gracias a la Dra. Nancy Turner por tomar tiempo para editar y hacer comentarios sobre la versión en inglés de este artículo. Estoy sinceramente agradecido por toda la gente indígena que me ha enriquecido e iluminado con su sabiduría.

Referencia

- Alcorn, J. B. 1984. *Huastec Mayan ethnobotany*. University of Texas Press, Austin, Texas.
- Boom, B. 1996. Ethnobotany of the Chácobo Indians of Beni, Bolivia. Second Edition. *Advances in Economic Botany* 4:1-74.

Ramirez-Sosa, C.R. 2006. Quantitative ethnobotany in El Salvador, Central America: A model to study ethnobotanical knowledge dynamics. Pp. 557-564 in *Proceedings of the IVth International Congress of Ethnobotany (ICEB 2005)*, Istanbul, Turkey.

Schultes, R.E. & Hofmann A. 1973. *The Botany and Chemistry of Hallucinogens*. Charles Thomas, Springfield, Illinois.

Spruce, R. 1970. *Notes of a Botanist on the Amazon and Andes*, Volume I & II. Johnson Reprint Corporation, New York, New York.

Yates, S. & C.R. Ramirez-Sosa. 2004. Ethnobotanical Knowledge of *Brosimum alicastrum* Sw. (Moraceae) among Urban and Rural El Salvadoran Adolescents. *Economic Botany* 58:72-77.